

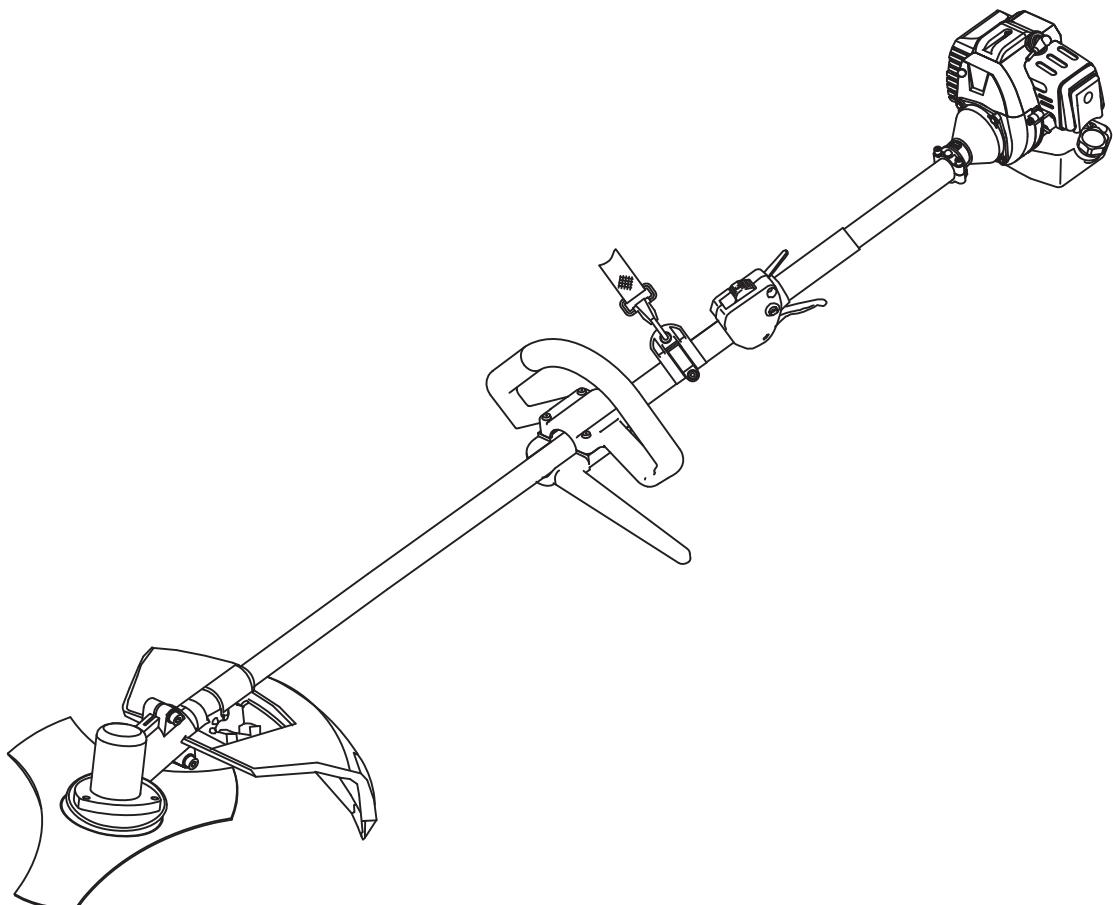
# **СНАМПІОН**

***Power&Force***

## **РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

### **ТРИММЕР/КУСТОРЕЗ**

### **T233**



**RU**

**РУССКИЙ**

**РСТ**  
**AB 69**

# СОДЕРЖАНИЕ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ .....	3
ВВЕДЕНИЕ .....	4
ГРАФИЧЕСКИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ .....	5
ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ .....	6
УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ .....	7
ОПИСАНИЕ .....	8
СБОРКА .....	11
ПРАВИЛА ДЛЯ БЕЗОПАСНОЙ РАБОТЫ .....	12
РЕЗКА ТРИММЕРНОЙ ГОЛОВКОЙ С НЕЙЛОННОЙ ЛЕСКОЙ .....	13
ОБЩИЕ ПРИЕМЫ РАБОТЫ С ИЗДЕЛИЕМ .....	14
ТОПЛИВНАЯ СМЕСЬ И МАСЛО .....	18
ЭКСПЛУАТАЦИЯ .....	19
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ .....	20
ХРАНЕНИЕ .....	22
НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ .....	23

# ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	T233	
Основной узел	Дистанционного типа	Автоматическое центробежное сцепление; Сpirальная коническая зубчатая передача; Ведущая штанга
	Максимальная скорость вала/скорость двигателя ( оборотов/мин)	7000/9000
	Холостой ход ( оборотов/мин)	2800 ±200
	Вибрация на каждую рукоятку (м/с <sup>2</sup> )	≤ 15
	Давление звука [дБ(А)]	≤ 102
	Мощность звука [дБ(А)]	≤ 120
	Передаточное число	7:9
	Тип рукоятки	P-образная
	Сухой вес (кг)	5.4
Двигатель	Название двигателя	1E31F
	Тип	Бензиновый двигатель с воздушным охлаждением
	Объем (см <sup>3</sup> )	22.6
	Максимальная мощность (кВт/оборотов/мин)	0.65/6500
	Карбюратор	Диафрагменного типа
	Зажигание	Бесконтактное электронное зажигание
	Тип стартера	Ручной стартер
	Топливная смесь	Бензин/масло, соотношение 50:1
	Объем топливного бака (л)	0.6
	Длина штанги (мм)	1375

Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

# ВВЕДЕНИЕ

## Уважаемый пользователь!

Благодарим Вас за покупку продукции Champion. В данном руководстве приведены правила эксплуатации инструмента Champion. Перед началом работ внимательно прочтите руководство. Эксплуатируйте инструмент только в соответствии с правилами и с учетом требований безопасности.

В связи с изменениями в технических характеристиках содержание руководства может не полностью соответствовать приобретенному инструменту. Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию отдельных деталей без предварительного уведомления. Имейте это в виду, читая руководство по эксплуатации.

# ГРАФИЧЕСКИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Триммер – это быстрорежущий бензоинструмент и во избежание несчастного случая необходимо соблюдать специальные меры предосторожности. Внимательно прочтите данное руководство. Ознакомьтесь с правилами использования инструмента. Запомните, как выключать инструмент и быстро отстёгивать ремень.

	Этот символ, сопровождаемый словами ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ и ОПАСНО, должен обратить внимание пользователя на то, что то или иное его действие или состояние инструмента могут стать причиной СЕРЬЕЗНЫХ ТРАВМ.
	ПРОЧТИТЕ И ЗАПОМНИТЕ содержание руководства.
	ВСЕГДА ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ ОРГАНОВ ЗРЕНИЯ И СЛУХА
	Всегда ВЫКЛЮЧАЙТЕ ДВИГАТЕЛЬ, и убедитесь, что режущая гарнитура остановлена, прежде чем приступить к очистке, замене или настройке ножа.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никогда не изменяйте конструкцию триммера. Неправильное использование любого триммера может стать причиной СЕРЬЕЗНОГО ИЛИ СМЕРТЕЛЬНОГО ТРАВМИРОВАНИЯ!

Технические характеристики, описания и иллюстрации, приведенные в этой инструкции, являются обновленными на момент публикации, но они могут быть изменены без предварительного уведомления. Иллюстрации могут изображать дополнительное оборудование и аксессуары, которое не входит в стандартную комплектацию.

# ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

*Не допускайте приближения людей и животных на расстояние менее 15 метров от места работы с любого направления.*

1. Надевайте подходящую спецодежду, которая обеспечит защиту во время работы, состоящую из длинных брюк, защитных ботинок, рабочих перчаток, каски, защитного щитка для лица, а так же наушников или другого средства защиты органов слуха.
2. Храните изделие в безопасном месте. Пробку топливного бака открывайте медленно, чтобы выпустить давление, которое могло образоваться в баке.
3. Выключайте устройство перед тем, как положить.
4. Держите при работе изделие твердо, обхватывая рукоятки полным хватом.
5. Контролируйте плотность затяжки соединений. Никогда не управляйте вашим оборудованием, если оно ненадлежащим образом отрегулировано или не полностью собрано.
6. Держите рукоятки изделия чистыми, без масляных и бензиновых загрязнений.
7. Удерживайте триммерную головку/диск практически на уровне земли. Не допускайте контакта режущего инструмента с брошенными предметами. При кошении на склонах, стойте ниже места скашивания.

**НИКОГДА** не косите, если есть вероятность скольжения или нет возможности занять устойчивое положение.

8. Перед кошением проверьте газон на предмет отсутствия предметов, которые могут быть отброшены вращающимся инструментом.
9. При кошении следите за тем, чтобы вращающиеся части изделия не приближались к Вам и вашей одежде. Перед запуском двигателя проверьте, чтобы триммерная головка /диск не соприкасалась с посторонними предметами.
10. Останавливайте двигатель перед осмотром триммерной головки/диска.
11. Храните изделие в сухом месте вдали от источников пламени, таких как: печи, газовые бойлеры, газовые сушилки и т.п.
12. Никогда не работайте без защитного кожуха триммерной головки/диска.
13. С оборудованием должен работать только обученный человек.

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

*Выхлопные газы ядовиты!*

Действия по немедленной остановке изделия: для немедленной остановки изделия переведите выключатель в положение СТОП. Это изделие имеет центробежное сцепление для предотвращения вращения триммерной головки/диска на холостых оборотах двигателя.

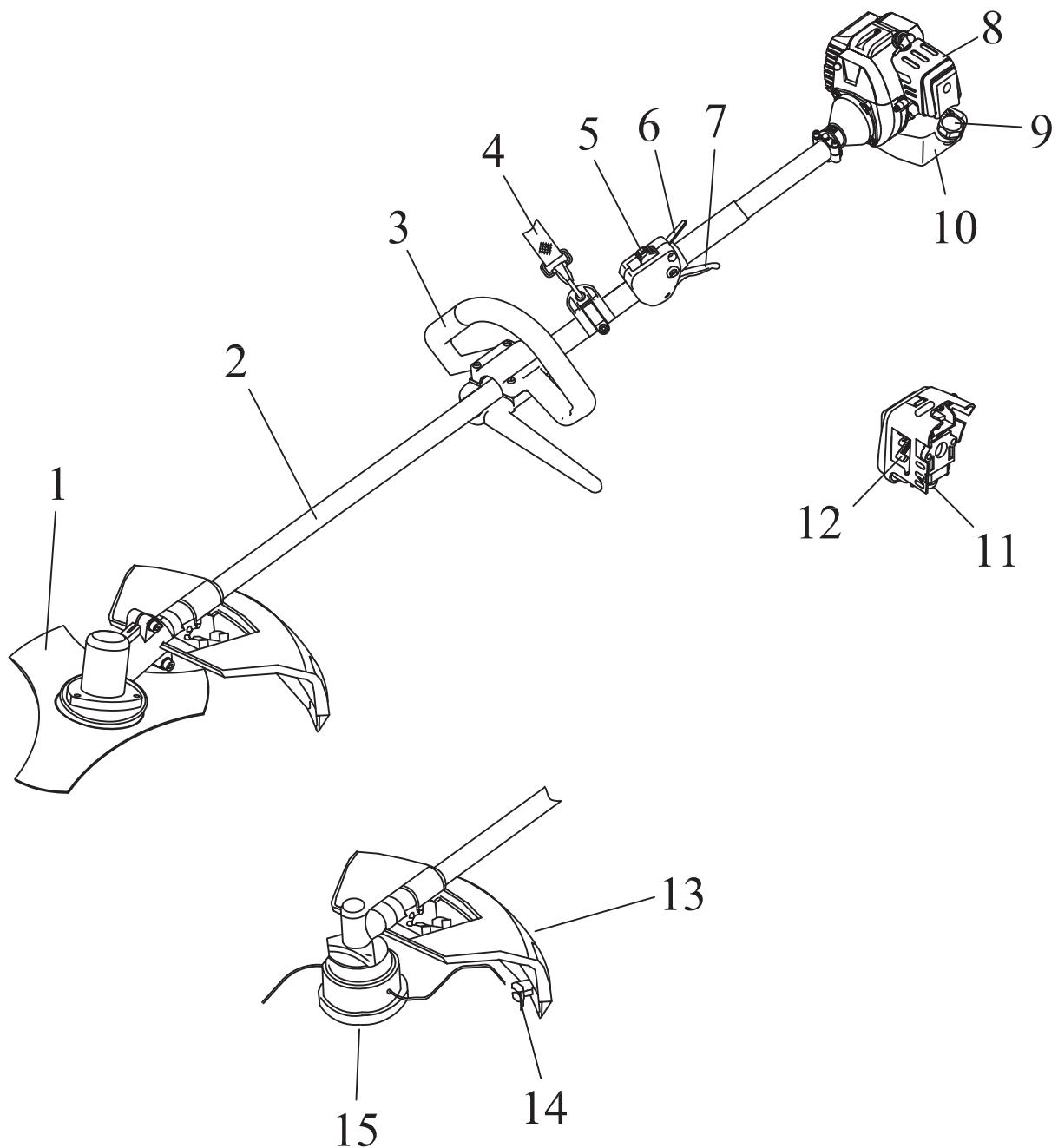
# УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

1. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОПЛИВО, отличное от указанного в данном руководстве. Всегда следуйте инструкциям, указанным в разделе «Заправка топливом и смазка» данного руководства. Никогда не используйте чистый бензин или неправильно приготовленную топливную смесь. Это приведет к поломке двигателя и к потере гарантии производителя.
2. НЕ КУРИТЕ при заправке топливом изделия и при приготовлении топливной смеси.
3. НЕ РАБОТАЙТЕ БЕЗ ГЛУШИТЕЛЯ и с неправильно установленной крышкой глушителя.
4. НЕ ДОПУСКАЙТЕ КАСАНИЯ рук или тела к горячему корпусу глушителя или проводу свечи зажигания.
5. НЕ ДОПУСКАЙТЕ УПРАВЛЕНИЯ ИЗДЕЛИЕМ в неустойчивом положении, на вытянутых руках или при помощи только одной руки. Держите при работе изделие твердо, обхватывая рукоятки полным хватом.
6. НЕ ПОДНИМАЙТЕ триммерную головку/диск высоко от земли. Это может привести к травме оператора.
7. НЕ ПРИМЕНЯЙТЕ ИЗДЕЛИЕ для работ, не связанных с газоном и садом.
8. НЕ КОСИТЕ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНО ВРЕМЯ БЕЗ ОСТАНОВОК. Необходимо делать перерывы через 10-15 минут работы.
9. НЕ УПРАВЛЯЙТЕ ИЗДЕЛИЕМ, находясь под воздействием алкоголя или наркотиков.
10. НЕ РАБОТАЙТЕ ИЗДЕЛИЕМ, если не установлена или плохо закреплена защита триммерной головки/диска.
11. НЕ МЕНЯЙТЕ КОНСТРУКЦИЮ И НЕ МОДЕРНИЗИРУЙТЕ ИЗДЕЛИЕ. Это может привести к травмам и аннулирует гарантию производителя.
12. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ИЗДЕЛИЕ рядом с огнеопасными жидкостями или газом. Это может привести к взрыву или пожару.
13. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТРИММЕРНУЮ ГОЛОВКУ И РЕЖУЩИЙ ИНСТРУМЕНТ, отличный от указанного в комплектации изделия. Это может привести к травме, порче изделия и лишает Вас гарантии производителя.

# ОПИСАНИЕ

Инструкция по безопасной эксплуатации поставляется с инструментом. Прочтите её прежде, чем приступить к эксплуатации и сохраняйте для дальнейшего изучения правильной и безопасной техники эксплуатации.

1. НОЖ. Круглый нож для резки травы, сорняков и кустов. Для работы с ножом требуется ремень, металлический кожух и Р-образная рукоятка.
2. ШТАНГА В СБОРЕ содержит специально спроектированный гибкий ведущий вал.
3. КУРОК ГАЗА оснащен пружиной, чтобы при отпускании возвращаться к холостому ходу. Не держите курок при запуске.
4. ВКЛЮЧАТЕЛЬ ЗАЖИГАНИЯ – ползунковый переключатель расположен на верхней части рукоятки управления. Переключите его на ON (Вкл) для работы и Off (Выкл) для остановки.
5. СТОПОР КУРКА ГАЗА. Блокирует курок газа от случайного нажатия.
6. Р-образная рукоятка. Эта рукоятка может настраиваться как Вам удобно, для комфорта.
7. РЕМЕНЬ, настраиваемый по длине, при помощи которого можно надевать инструмент на оператора.
8. КОРПУС ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА содержит заменяемый фильтрующий элемент.
9. КРЫШКА ТОПЛИВНОГО БАКА.
10. ТОПЛИВНЫЙ БАК, содержит топливо и топливный фильтр.
11. НАСОС ПОДКАЧКИ (ПРАЙМЕР). Нажимая насос подкачки (7-10 раз перед запуском), удаляется воздух из топливной системы и в карбюратор поступает свежее топливо.
12. ВОЗДУШНАЯ ЗАСЛОНКА. Рычаг воздушной заслонки расположен на верхней части корпуса фильтра.
13. ЗАЩИТНЫЙ КОЖУХ расположен над режущей гарнитурой. Помогает защитить оператора от отбрасываемого мусора во время работы триммера. Не эксплуатируйте триммер без защитного кожуха.
14. ОГРАНИЧИТЕЛЬНЫЙ НОЖ обрезает нейлоновую леску до необходимой длины – 7". Если триммер эксплуатируется без ограничительного ножа, леска становится слишком длинной (более 7"), возрастает нагрузка на двигатель, вследствие этого двигатель может перегреться или сломаться.
15. ТРИММЕРНАЯ ГОЛОВКА С НЕЙЛОНОВЫЙ ЛЕСКОЙ содержит заменяемую нейлоновую триммерную леску, которая выпускается слабым ударом триммерной головки об землю во время её вращения на обычной рабочей скорости.

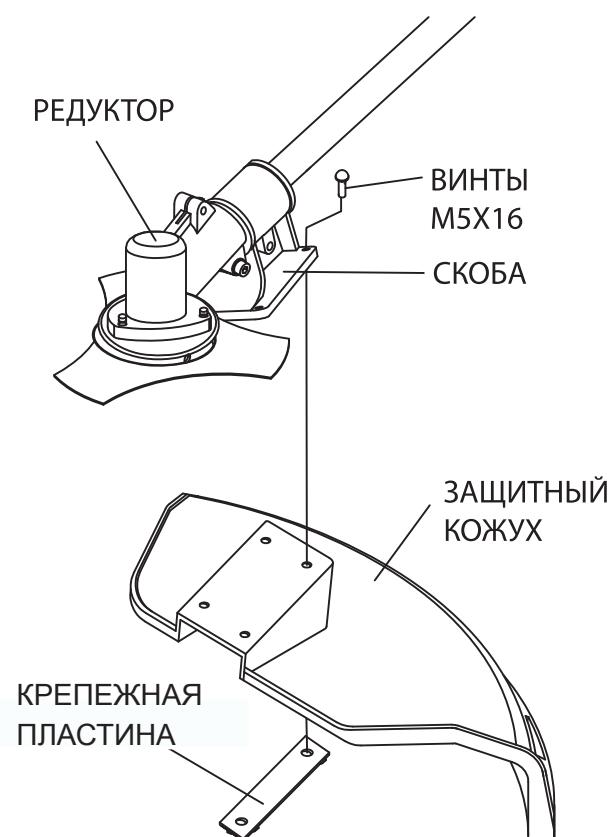


# СБОРКА

## УСТАНОВКА ПЛАСТИКОВОГО ЗАЩИТНОГО КОЖУХА

Установите защитный кожух на вал при помощи защитной скобы и винтов.

Установите защитную скобу в правильное положение и затем затяните винты.

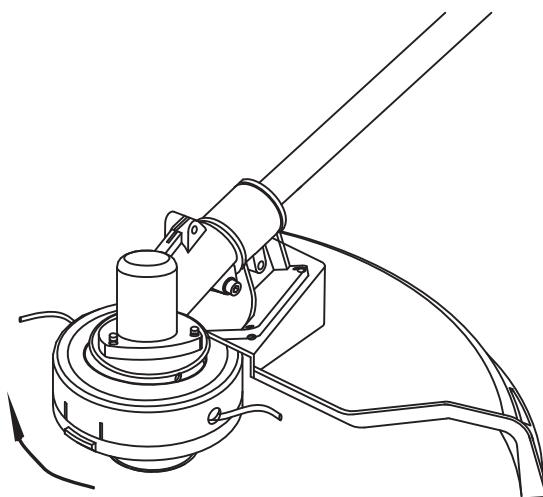


## **ВНИМАНИЕ ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

## УСТАНОВКА ТРИММЕРНОЙ ГОЛОВКИ С НЕЙЛОНОВОЙ ЛЕСКОЙ

Совместите отверстие крепёжной пластины с отверстием вала и установите блокиратор.

Плотно прикрепите режущую головку к валу (вращайте по часовой стрелке). Выньте блокиратор.



## УСТАНОВКА НОЖА

Установите по порядку шайбу А, нож, шайбу В, зубчатую шайбу. Затем скрепите их гайкой.

Совместите отверстия коробки передач и шайбы А и вставьте блокиратор.

Плотно затяните гайку гаечным ключом по часовой стрелке.

Установите шплинт 2x16 и отсоедините блокиратор.



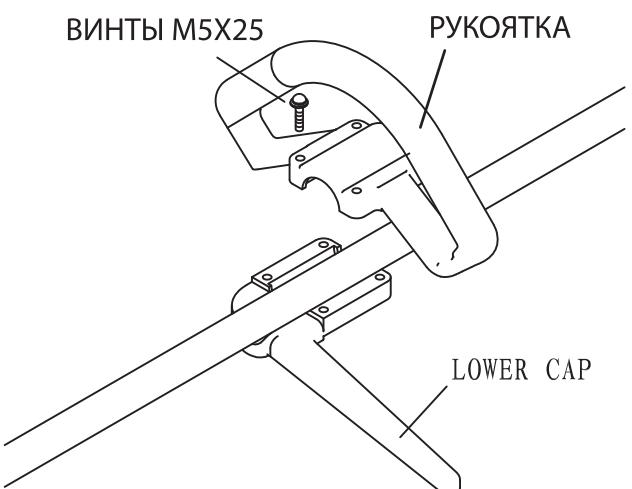
## **ВНИМАНИЕ ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**ПРИ ВОЗНИКНОВЕНИИ ЧРЕЗМЕРНОЙ ВИБРАЦИИ НЕМЕДЛЕННО ОСТАНОВИТЕ ДВИГАТЕЛЬ**

Чрезмерная вибрация ножа означает, что нож не установлен должным образом. Немедленно остановите двигатель и проверьте нож. Неправильно установленный нож может стать причиной травмирования. Используйте только оригинальное режущее оборудование нашей фирмы.

## УСТАНОВКА РУКОЯТКИ

Вставьте рукоятку в скобу. Установите рукоятку в удобное для вас рабочее положение и затяните 4 гайки M5x25.



# ПРАВИЛА ДЛЯ БЕЗОПАСНОЙ РАБОТЫ

## **ВНИМАНИЕ ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Все модели триммеров и кусторезов могут отбрасывать небольшие камни, металл или небольшие объекты, так же как и срезанный материал. Внимательно прочтите эти «Правила для безопасной работы». Следуйте инструкциям Вашего руководства пользователя.

Хорошо ознакомьтесь с управлением и правильным использованием инструмента. Научитесь, как выключать инструмент и останавливать двигатель. Научитесь быстро отстегивать ремень инструмента. Никогда не позволяйте кому-либо пользоваться инструментом без знания инструкции по эксплуатации. Убедитесь, что оператор надел защитную обувь, очки, маску и наушники. Не рассчитывайте, что защитный кожух инструмента защитит Ваши глаза от отбрасываемых объектов. Не допускайте присутствия окружающих, детей и животных в рабочей зоне. Никогда не позволяйте детям работать или играться инструментом.

Не позволяйте кому-либо находиться в ОПАСНОЙ РАБОЧЕЙ ЗОНЕ. Опасная зона находится в радиусе 15 метров или 50 футов.

Требуйте, чтобы находящийся в ЗОНЕ РИСКА человек надевал специальные очки для защиты глаз от отбрасываемых объектов.

Передвиньте выключатель в положение Stop (Выкл), когда двигатель работает на холостом ходу, чтобы убедиться, что он в рабочем состоянии. Продолжить работу можно только, если выключатель в исправном состоянии. Всегда проверяйте, что режущая гарнитура перестает вращаться, когда двигатель работает на холостом ходу.

## **ВНИМАНИЕ ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

В дополнение к защитной каске, маске, очкам и наушникам, для работы необходимо надевать нескользящую обувь. Не надевайте галстуки, драгоценности или свободную одежду, которая может зацепиться за инструмент. Не надевайте открытую обувь или короткие штаны. В определенных условиях Вы должны надевать полную защиту для лица и ушей.

Уделяйте должное внимание, чтобы не ударить нож о препятствия и не произошло отдачи.

15 METERS – 15 метров

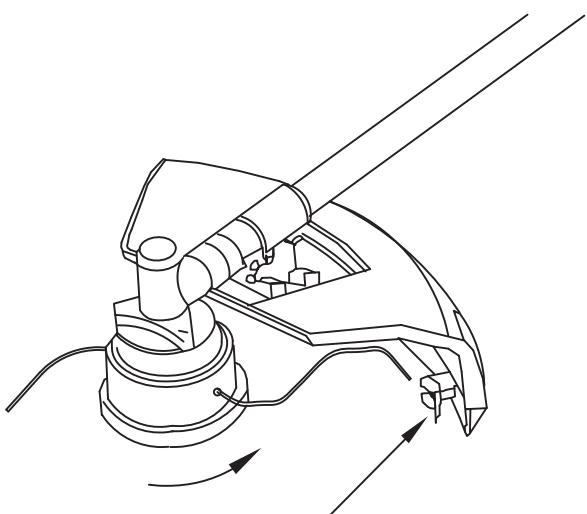
50 FEET – 50 футов

DANGER ZONE – Опасная зона

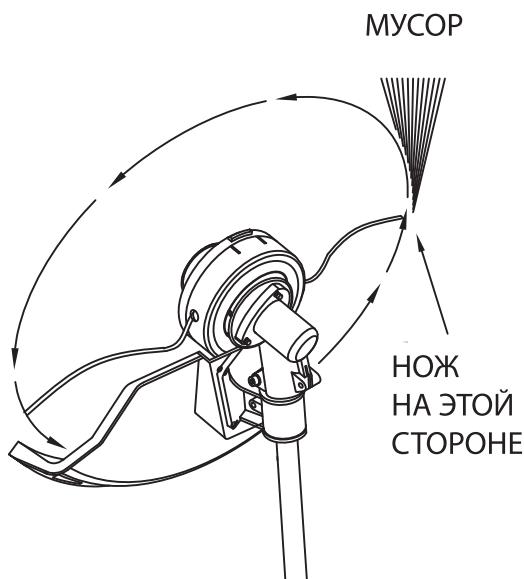
Не допускается чьё-либо присутствие в опасной зоне, в радиусе 15 метров. Оператор должен надевать защитную одежду, обувь, маску, очки и наушники. Люди, находящиеся в зоне риска, за опасной зоной, должны надевать защитные очки от отбрасываемых объектов. Чем дальше от опасной зоны, тем меньше риск.



# РЕЗКА ТРИММЕРНОЙ ГОЛОВКОЙ С НЕЙЛОННОВОЙ ЛЕСКОЙ



ОБРЕЗНОЙ НОЖ  
НА ЛЕВОЙ СТОРОНЕ



ВРАЩЕНИЕ ПРОТИВ ЧАСОВОЙ СТРЕЛКИ

**ВНИМАНИЕ** **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Если триммерная леска вращается по часовой стрелке, то обрезной нож будет расположен на правой стороне защитного кожуха.

# ОБЩИЕ ПРИЕМЫ РАБОТЫ С ИЗДЕЛИЕМ

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом работы изучите все ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ, напечатанные в этом руководстве.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ/ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

- ЕСЛИ ВЫ НЕ ЗНАКОМЫ С ПРИЕМАМИ СКАШИВАНИЯ, практикуйте движения с выключенным двигателем.
- ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТ ВСЕГДА ОЧИЩАЙТЕ ОБЛАСТЬ СКАШИВАНИЯ от канистр, бутылок, камней и т.п. Если на такой предмет наскочит режущая гарнитура, выключите изделие и исследуйте оборудование. Никогда не проводите работы поврежденным или неисправным инструментом.
- ПРОИЗВОДИТЕ СКАШИВАНИЕ НА МАКСИМАЛЬНОЙ СКОРОСТИ. Не снижайте обороты двигателя в начале или в конце кошения.
- НЕ ПРИМЕНЯЙТЕ изделие не по назначению.
- НИКОГДА не поднимайте триммерную головку выше колена при кошении .
- Не производите работы в непосредственной близости от людей. Обеспечивайте расстояние минимум в 15 метров от места работы до людей и животных.
- Увеличивайте безопасное расстояние до 30 метров при использовании режущего диска.
- При проведении работ на склоне, стойте ниже выкашиваемого участка. Не работайте в местах, где Вы не можете обеспечить себе устойчивое положение.

### УДЛИНЕНИЕ ЛЕСКИ

Чтобы увеличить длину лески, разгоните двигатель до максимальных оборотов, после чего слегка ударьте триммерной головкой о землю. Триммерная головка автоматически размотает отрезок лески, а нож на защитном кожухе отрежет лишнюю часть лески.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

*Никогда не используйте стальной трос или покрытый пластмассой стальной трос для вашей триммерной головки. Это может привести к серьезной травме оператора.*

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

*Периодически удаляйте скопление травы под защитным кожухом. Ее скопление приводит к перегреву ведущего вала. Удаляйте накрутившуюся траву отверткой или подобным устройством.*

### СПОСОБЫ РАБОТЫ

Когда Ваше изделие подготовлено должным образом, оно способно срезать сорняки и траву в любом, даже самом труднодоступном месте. Под забором или возле фундамента, вокруг деревьев или по краю дорожки. Оно может применяться для полного удаления травы до земли или для обработки отдельных участков местности.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

*Даже осторожное кошение вокруг фундаментов, кирпичных или каменных стен и т.п. приводит к ускоренному изнашиванию лески.*

### РАБОТА С ПРИМЕНЕНИЕМ ТРИММЕРНОЙ ГОЛОВКИ

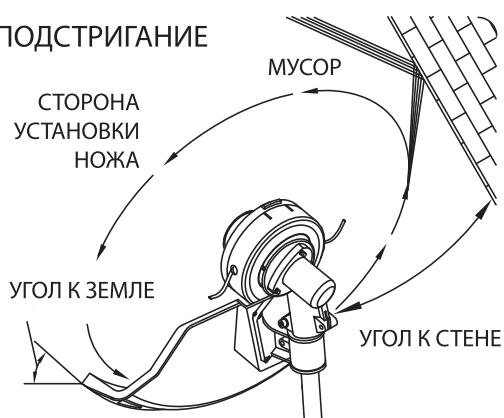
Качайте изделие подобно движению серпом. Не меняйте угол наклона триммерной головки. Потренируйтесь на тестовом участке для определения высоты скашивания. Продолжайте двигаться, совершая данное движение для увеличения области скашивания.

### ПОДСТРИГАНИЕ

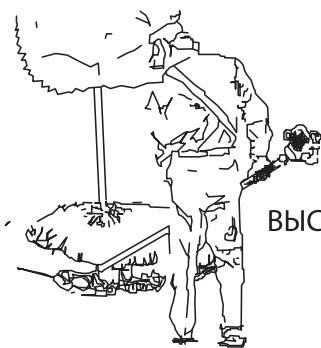
Это аккуратный процесс срезания травы триммером. Медленно наклоните триммерную головку так, чтобы направить отбрасывание мусора от себя. При резке у барьера, таких как забор, стена или дерево, прибли-

жайтесь к нему под таким углом, чтобы мусор отлетал от Вас. Двигайте триммерную головку медленно, пока трава не будет обрезана до барьера, не задевайте леской барьера. При резке у проволочной сетки или забора из металлической конструкции, будьте осторожны, чтобы не задеть их, леска может запутаться за проволоку.

#### ПОДСТРИГАНИЕ



#### ВЫСТРИГАНИЕ И ПОДРАВНИВАНИЕ



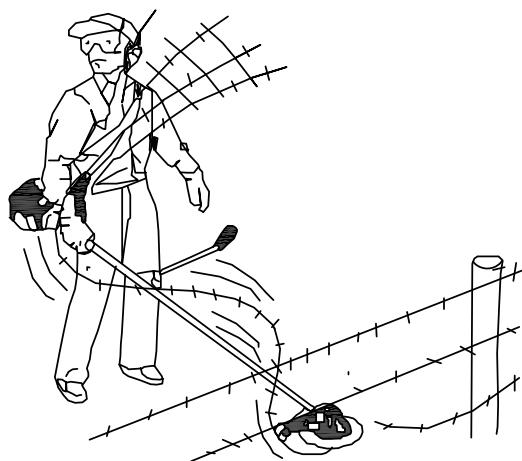
ВЫСТРИГАНИЕ



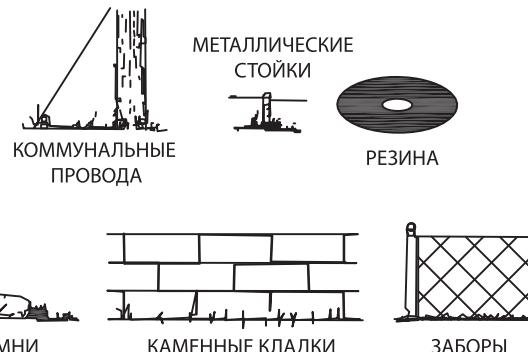
ОБРАБОТКА КРАЕВ



ИЗБЕГАЙТЕ ПРОВОДА



НЕ ТРОГАЙТЕ ПОДОБНЫЕ ОБЪЕКТЫ НОЖОМ



Эти операции проводятся режущей головкой, наклоненной под большим углом. Выстригание – это снятие всего слоя травы. Подравнивание – подрезание травы, разросшейся на пешеходную дорожку или проезжую часть. При проведении обеих операций удерживайте инструмент под большим углом так, чтобы, даже отскочив от твердой поверхности трава, грязь и камни отлетали в противоположную от Вас сторону. Несмотря на приведенные иллюстрации этих процедур, мы рекомендуем пользователю самостоятельно определить удобное рабочее положение.

#### ОКОНЧАТЕЛЬНОЕ ПОДКАШИВАНИЕ

Положение изделия должно быть прямо перед собой, с небольшим наклоном триммерной головки на оператора. Контакт лески происходит только в намеченном месте. Не двигайте изделие в направлении оператора.

## ЗАБОРЫ И ОТДЕЛКА ФУНДАМЕНТОВ

При скашивании вдоль линии забора или фундамента двигайтесь медленно, чтобы незадевать леской о преграду. При соприкосновении лески с преградой происходит ее порча и ускоренное изнашивание.

## СКАШИВАНИЕ ВОКРУГ ДЕРЕВЬЕВ

Аккуратно обкашивайте вокруг ствола, с медленным проходом, чтобы не задевать лескойкору. При подходе к стволу наклоняйте немного триммерную головку вниз.

## НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ИЗДЕЛИЕ ДЛЯ УБОРКИ

Под уборкой подразумевается наклон триммерной головки, с целью смети посторонние предметы в сторону от прохода. Ваше изделие – мощный инструмент, и маленькие камни или другие предметы могут быть отброшены им на расстояние 15 метров и более, причиняя травмы людям и животным, а так же повреждая чужую собственность.

Подходящий защитный кожух должен быть закреплен на инструмент при использовании триммерной нейлоновой лески. Триммерная леска может ударяться, если её выпущено слишком много. При использовании триммерной головки с нейлоновой леской, всегда используйте пластиковый защитный кожух с обрезным ножом. Практически для любой резки, необходимо наклонять триммерную головку, так чтобы контакт был лишь с частью круга лески, и леска двигалась в направлении от Вас и защитного кожуха. В этом случае мусор будет отбрасываться от Вас.

### **ВНИМАНИЕ ! ОПАСНОСТЬ**

При наклоне триммерной головки в неправильную сторону мусор будет отбрасываться в Вашу сторону. Если триммерная головка держится параллельно земле, и резка происходит по всему кругу лески, мусор будет отбрасываться в Вашу сторону, возрастает нагрузка на двигатель, и Вы будете тратить много лески.

### **ВНИМАНИЕ ! ОПАСНОСТЬ**

Используйте только качественную нейлоновую мононить, диаметром 2,5 см. Никогда не используйте проволоку или армированную леску вместо триммерной нейлоновой лески

### **ВНИМАНИЕ ! ОПАСНОСТЬ**

Будьте предельно осторожны при работе на оголенных участках и гравии, потому что леска может отбрасывать на высоких скоростях мелкие камешки. Защитный кожух инструмента не может остановить объекты, которые отскакивают от твердых поверхностей.

## РАБОТА С ПРИМЕНЕНИЕМ РЕЖУЩЕГО ДИСКА

Всегда используйте защиту глаз и лица, а также специальную одежду при работе режущим диском. Всегда используйте плечевой ремень при использовании режущего диска.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РЕЖУЩЕГО ДИСКА ДЛЯ СКАШИВАНИЯ СОРНЯКОВ

Скашивание производится дугообразными движениями режущего диска. Скашивание является эффективным только на травянистых сорняках и легком подлеске. Не применяйте диск, чтобы срезать большие, толстые деревья .

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Перед использованием проверьте правильность установки диска. Изучите все ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ, напечатанные в данной инструкции, относящиеся к режущему диску.

## СПИЛИВАНИЕ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ РЕЖУЩЕГО ДИСКА

Спиливание может производиться диском. Мы рекомендуем его использование только в подлеске и неплотных зарослях. Не рекомендуем применять его в плотных и густых зарослях. Большой объект, типа молодого дерева, может защемить и остановить диск. Избегайте защемления диска, всегда обращайте внимание на естественный наклон дерева и начинайте срез с противоположной стороны. Если произошло защемление диска, немедленно остановите двигатель. Удерживайте триммер так, чтобы избежать изгиба или поломки диска. Для освобождения диска отодвиньте дерево, расширяя запил, и освободите инструмент.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не используйте режущий диск для спиливания молодых деревьев.



## ОПАСНОСТЬ ОТСКОКА

**ОТСКОК** – это реакция изделия, возникающая при зажиме или защемлении режущего диска. При этом изделие отбрасывается по дуге, что приводит к частичной потере управления. Это может привести к травме оператора или рядом стоящих людей.

**НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ИЗДЕЛИЕ С РЕЖУЩИМ ДИСКОМ ВОЗЛЕ ЗАБОРОВ, МЕТАЛЛИЧЕСКИХ ОГРАД, ФУНДАМЕНТОВ И СТЕН ЗДАНИЯ.**

Защита режущего диска Вашего изделия разработана с целью сокращения вероятности отскока. Она обеспечивает упор при резке, задерживаясь о спиливаемый объект.

Поместите молодое дерево возле упора, таким образом, чтобы вращающийся диск постоянно прижимает дерево к упору.

### ВНИМАНИЕ ОПАСНОСТЬ

Всегда используйте наплечный ремень. Настройте ремень и застежку ремня, так, чтобы инструмент висел в нескольких дюймах над землей. Триммерная головка/диск и защитный кожух должны быть на одном уровне над землей, в любом направлении. Наденьте инструмент так, чтобы он был на правой стороне Вашего тела.

### ВНИМАНИЕ ОПАСНОСТЬ

Не работайте тупым, треснутым или поврежденным металлическим ножом. Прежде чем приступить к резке, проверьте, нет ли препятствий, таких как камни, металлические стойки от сломанного забо-

ра. Если Вы не можете удалить препятствие, то отметьте это место, чтобы Вы могли избежать контакта ножа с ним. Камни и металл могут повредить или затупить нож. Проволока может запутаться за головку ножа или выброситься в воздух.

**КОШЕНИЕ КУСТАРНИКА.** Это резка производится дугообразными движениями триммера на одном уровне. Таким образом, можно быстро очистить площадь от кустарника и травы. Такое кошение не используется для срезания больших, жестких кустов или деревьев.

## ЗАМЕТКА

Слегка наклоните нож в противоположную от Вас сторону, по направлению вращения ножа. Если Вы будете косить в таком положении в обоих направлениях, то мусор будет отлетать в Вашу сторону.



Отдача возникает при затуплении ножа, либо когда кустарник слишком толстый и жесткий, и Вам следует использовать вместо щеточного ножа пильный.

При резке не меняйте угол. Не применяйте какое-либо давление или силу, которая может стать причиной отскока или застревания ножа.



# ТОПЛИВНАЯ СМЕСЬ И МАСЛО

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Никогда не наполняйте топливный бак до самого верха.*
- Никогда не заправляйте инструмент в плохо проветриваемых помещениях.*
- Никогда не заправляйте инструмент вблизи открытых источников огня или искр.*
- Перед запуском двигателя, убедитесь, что всё пролитое топливо вытерто.*
- Никогда не заправляйте горячий двигатель.*

## ЗАПРАВКА ТОПЛИВОМ

### ТОПЛИВО



Используйте неэтилированный бензин с октановым числом не ниже 90 и не выше 92, смешанный с моторным маслом для двухтактных двигателей Champion, в пропорции 50:1. Для определения пропорций смешивания, используйте ТАБЛИЦУ ПРОПОРЦИЙ ТОПЛИВНОЙ СМЕСИ.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

*Никогда не используйте чистый бензин для заправки вашего изделия. Это приведет к поломке изделия с аннулированием гарантии производителя. Никогда не используйте топливную смесь, которая была приготовлена более чем 60 дней назад.*

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

*Если используется масло, отличное от рекомендованного, то это должно быть масло для двухтактных двигателей воздушного охлаждения с классификацией не ниже API TV/C или JASO FC/D.*

Никогда не используйте для этого масло, предназначенное для двухтактных двигателей с водяным охлаждением.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

*Эксплуатация триммера с неправильной топливной смесью аннулирует гарантию производителя.*

## СМЕШИВАНИЕ ТОПЛИВА

Смешивайте бензин и масло в специальной емкости. Используйте ТАБЛИЦУ ПРОПОРЦИЙ ТОПЛИВНОЙ СМЕСИ для обеспечения правильной смазки двигателя. Перед заправкой встряхните емкость, чтобы гарантировать правильность смеси.

## ТАБЛИЦА ПРОПОРЦИЙ ТОПЛИВНОЙ СМЕСИ

БЕНЗИН (литры)	МАСЛО (литры)	(см <sup>3</sup> )
1,0	0,02	20 мл
4,0	0,08	80 мл
5,0	0,1	100 мл
10,0	0,2	200 мл

Топливом для данного инструмента является смесь неэтилированного бензина и одобренного моторного масла.

## ХРАНЕНИЕ ТОПЛИВА

Храните топливо только в чистых, безопасных, одобренных контейнерах. Соблюдайте местные правила хранение топлива. Рекомендуемый срок хранения готовой топливной смеси не более 1,5 месяцев.

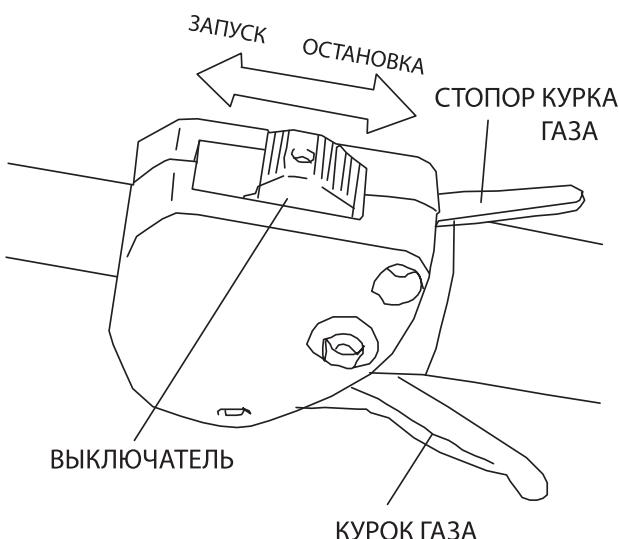
Проверяйте топливный бак, чтобы убедиться, что он чистый и наполнен свежим топливом.

## ОСУЩЕСТВИТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ПРОВЕРКИ ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ:

- Проверьте, затянуты ли болты, гайки и гарнитура.
- Проверьте, чистоту воздушного фильтра. Очищайте фильтр от грязи, особенно перед работой.
- Проверьте, что защитный кожух надежно закреплен.
- Убедитесь, что нет пролитого топлива.
- Убедитесь, что на ноже нет трещин.

# ЭКСПЛУАТАЦИЯ

## ЗАПУСК ХОЛОДНОГО ДВИГАТЕЛЯ



1. Установите выключатель зажигания в положение «START» (запуск).
2. Осторожно нажмите на праймер (7–10 раз), пока в нем не появится топливо.
3. Установите воздушную заслонку в положение закрыто.
4. Ведите в зацепление стартер, слегка потянув рукоятку стартера.
5. Резко дерните за рукоятку 5-6 раз, не вытягивая шнур на всю длину, до первого хлопка в глушитель.
5. Немного откройте воздушную заслонку (чрезмерное использование воздушной заслонки приведёт к переливу топлива, и как следствие, к затруднённому запуску).
6. Резко дерните за рукоятку, не вытягивая шнур на всю длину, до запуска двигателя.
7. Дайте двигателю прогреться в течение нескольких минут.

## ЗАПУСК ПРОГРЕТОГО ДВИГАТЕЛЯ

Повторить процедуру запуска не закрывая воздушную заслонку.

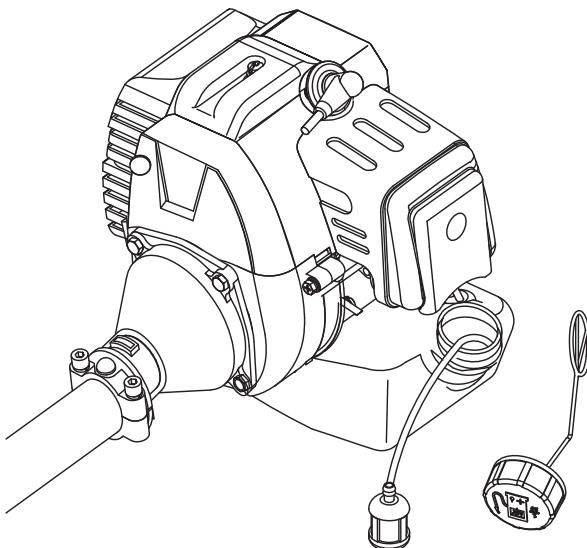
## ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ

Передвиньте выключатель зажигания в положение «STOP».

# ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

## ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР

- Накопленная пыль в воздушном фильтре снижает производительность двигателя, увеличивает расход топлива и затрудняет работу двигателя. Заменяйте воздушный фильтр при необходимости.
- Легкая поверхностная пыль может быть удалена постукиванием фильтра. Тяжелое загрязнение должно быть вымыто мыльным раствором.



## НАСТРОЙКА КАРБЮРАТОРА

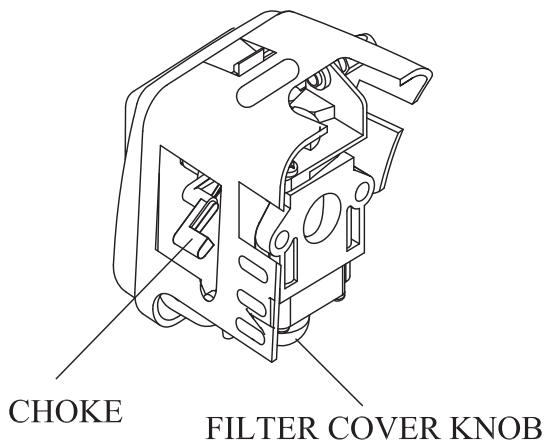
### ЗАМЕТКА:

*Настройте карбюратор только при необходимости.*

Если у Вас возникли проблемы с карбюратором, для настройки обратитесь к Вашему дилеру. Неправильная настройка может повредить двигатель и аннулировать гарантию.

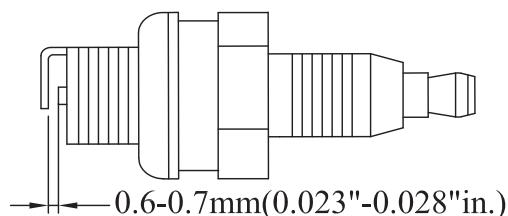
## ТОПЛИВНЫЙ ФИЛЬТР

- Периодически проверяйте топливный фильтр. Не позволяйте ему загрязняться. Загрязненный фильтр будет причинять трудности запуска двигателя или нарушение производительности двигателя.
- Если топливный фильтр загрязнен, замените его.
- Если топливный бак грязный внутри, его можно промыть бензином.



## ПРОВЕРКА СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ

- Не пытайтесь извлечь свечу зажигания, когда двигатель горячий, это может повредить резьбовую часть отверстия в цилиндре.
- Очистите или замените свечу зажигания, если она загрязнена тяжелыми масляными отложениями.
- Замените свечу зажигания, если центральный электрод изношен.
- Зазор свечи зажигания должен быть 0,6 – 0,7 мм.
- Момент закручивания = 145 – 155 кг/см



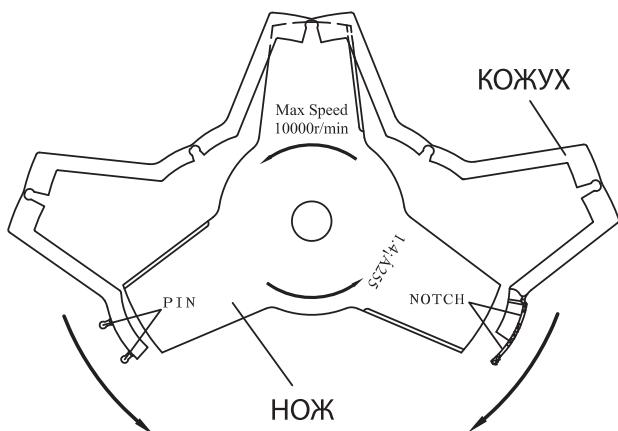
## ТРАНСПОРТИРОВКА И ПЕРЕНОСКА

- При транспортировке и переноске инструмента на нож необходимо надевать кожух.

## УСТАНОВКА КОЖУХА НА НОЖ

Разъедините кожух и наденьте его на нож. Затем вставьте шпильку в отверстие кожуха.

- Необходимо выключать двигатель при переноске инструмента между рабочими зонами.
- После выключения двигателя, глушитель всё ещё горячий. Никогда не трогайте горячие части инструмента, такие как глушитель.
- Убедитесь, что топливо не протекает из бака.



УСТАНОВКА КОЖУХА НА НОЖ

# ХРАНЕНИЕ

## ХРАНЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Отказ следовать этим инструкциям может привести к формированию осадка в карбюраторе, затрудненному запуску или поломке после хранения.

1. Выполните все пункты, рекомендованные в главе Техническое обслуживание данного руководства.
2. Очистите корпус изделия, поверхность штанги и режущей гарнитуры.
3. Слейте топливо из топливного бака.
4. Заведите двигатель и позвольте ему работать до тех пор, пока он не остановится, чтобы удалить топливо из карбюратора.
5. Дайте двигателю остыть (приблизительно 5 минут).
6. Используя ключ свечи зажигания, удалите свечу зажигания.
7. Залейте 1 чайную ложку чистого масла для двухтактных двигателей в камеру сгорания. Потяните медленно веревку стартера, чтобы покрыть маслом внутренние поверхности цилиндра. Установите свечу зажигания.
8. Храните изделие в сухом месте, далеко от источников пламени, типа печи, газового бойлера, газовой сушилки, и т.д.

## ВОЗОБНОВЛЕНИЕ РАБОТЫ

1. Удалите свечу зажигания.
2. Несколько раз интенсивно дерните веревку стартера, чтобы удалить лишнее масло из камеры сгорания.
3. Обслужите свечу или установите новую свечу зажигания.
4. Подготовьте триммер к работе.
5. Заправьте топливный бак правильной топливной смесью. Смотрите раздел ЗАПРАВКА ТОПЛИВОМ.

# НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

ПРОБЛЕМА	ВЕРОЯТНАЯ ПРИЧИНА	КОРРЕКТИРУЮЩЕЕ ДЕЙСТВИЕ
Изделие не запускается или глохнет после запуска.	Неправильные стартовые процедуры.	Следовать инструкциям в Инструкции по эксплуатации.
	Неправильная регулировка смеси карбюратора.	Отрегулировать карбюратор в авторизированном центре технического обслуживания.
	Загрязненная свеча зажигания	Обслужить свечу или заменить.
	Забился топливный фильтр.	Заменить топливный фильтр.
Двигатель не развивает мощность	Неправильное положение рычага управления дроссельной заслонкой.	Установить в положение «Работа»
	Грязный воздушный фильтр.	Удалить, очистить и установить фильтр.
	Неправильное регулирование смеси карбюратора	Отрегулировать карбюратор в авторизированном центре технического обслуживания.
Нет мощности под нагрузкой.	Неправильное регулирование смеси карбюратора	Отрегулировать карбюратор в авторизированном центре технического обслуживания.
Изделие чрезмерно дымит.	Неправильное регулирование смеси карбюратора	Отрегулировать карбюратор в авторизированном центре технического обслуживания.
	Неправильная топливная смесь.	Использовать должным образом смешанное топливо (смесь 40:1).

**ПРОИЗВОДИТЕЛЬ  
ОСТАВЛЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО  
ВНОСИТЬ ИЗМЕНЕНИЯ  
В КОНСТРУКЦИЮ ОТДЕЛЬНЫХ ДЕТАЛЕЙ  
БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ.  
ПОСЛЕ ПРОЧТЕНИЯ ИНСТРУКЦИИ  
СОХРАНИТЕ ЕЕ В ДОСТУПНОМ  
НАДЕЖНОМ МЕСТЕ.**

**[www.championtool.ru](http://www.championtool.ru)**